

Официален вестник

на Европейския съюз

C 39



Издание
на български език

Информация и известия

Година 55
11 февруари 2012 г.

Известие №	Съдържание	Страница
IV Информация		
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Съд на Европейския съюз		
2012/C 39/01	Последна публикация на Съда на Европейския съюз в <i>Официален вестник на Европейския съюз</i> ОВ С 32, 4.2.2012 г.	1
V Становища		
СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ		
Съд		
2012/C 39/02	Дело C-560/08: Решение на Съда (пети състав) от 15 декември 2011 г. — Европейска комисия/Кралство Испания (Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 85/337/ЕИО — Оценка на въздействието на някои публични и частни проекти върху околната среда — Директива 92/43/ЕИО — Опазване на естествените местообитания — Проекти за удвояване и/или благоустрояване на път М-501 в Испания — СЗЗ ES0000056 „Encinares del río Alberche y río Cofio“ — Предложена ТЗО ES3110005 „Cuenca del río Guadarrama“ и предложена ТЗО ES3110007 „Cuencas de los ríos Alberche y Cofio“)	2

BG

Цена:
3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

2012/C 39/03	Дело C-119/10: Решение на Съда (първи състав) от 15 декември 2011 г. (преюдициално запитване от Hoge Raad der Nederlanden — Нидерландия) — Frisdranken Industrie Winters BV/Red Bull GmbH (Марки — Директива 89/104/ЕИО — Член 5, параграф 1, буква б) — Пълнене на кутийки за напитки, върху които вече е поставен знак, сходен с този на дадена марка — Предоставяне на услуги по поръчка и съгласно указанията на трето лице — Иск на притежателя на марката срещу доставчика на услугите	3
2012/C 39/04	Дело C-191/10: Решение на Съда (първи състав) от 15 декември 2011 г. (преюдициално запитване от Cour de cassation — France) — Дружество Rastelli Davide e C. Snc/Jean-Charles Hidoux, в качеството на ликвидатор на дружество Médiasucre international (Регламент (ЕО) № 1346/2000 — Производство по несъстоятелност — Международна компетентност — Привличане в производство по несъстоятелност, образувано за дружество, което е установено в държава членка, на дружество, чието седалище според устройствения акт е в друга държава членка, поради смесване на имуществата)	3
2012/C 39/05	Дело C-257/10: Решение на Съда (трети състав) от 15 декември 2011 г. (преюдициално запитване от Högsta förvaltningsdomstolen (по-рано Regeringsrätten) — Швеция) — Försäkringskassan/Elisabeth Bergström (Работници мигранти — Социално осигуряване — Споразумение между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Конфедерация Швейцария, от друга страна, относно свободното движение на хора — Регламент (ЕИО) № 1408/71 — Гражданин на държава членка, полагал труд в Швейцария — Завръщане в страната на произход)	4
2012/C 39/06	Дело C-384/10: Решение на Съда (четвърти състав) от 15 декември 2011 г. (преюдициално запитване от Hof van Cassatie van België, Белгия) — Jan Voogsgeerd/Navimer SA (Римска конвенция за приложимото право към договорните задължения — Трудов договор — Избор на страни — Повелителни разпоредби на приложимото право при липса на избор — Определяне на това право — Работник или служител, който извършва своята работа в повече от една договаряща държава)	4
2012/C 39/07	Дело C-409/10: Решение на Съда (първи състав) от 15 декември 2011 г. (преюдициално запитване от Bundesfinanzhof — Германия) — Hauptzollamt Hamburg-Hafen/Afasia Knits Deutschland GmbH („Обща търговска политика — Преференциален режим за вноса на продукти с произход от страни от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн (АКТБ) — Нарушения, установени при разследване на Европейската служба за борба с измамите (OLAF) в държавата износител от АКТБ — Последващо събиране на вносни мита“)	5
2012/C 39/08	Дело C-427/10: Решение на Съда (трети състав) от 15 декември 2011 г. (преюдициално запитване от Corte suprema di cassazione — Италия) Banca Antoniana Popolare Veneta spa, която поглъща Banca Nazionale dell'Agricoltura spa/Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate (ДДС — Възстановяване на недължимо платения данък — Национална правна уредба, предвиждаща възможността за предявяване на иск за връщане на недължимо платено пред различни юрисдикции, с различни срокове, според това дали става въпрос за получателя или за доставчика на услуги — Възможност за получателя на услуги да поиска възстановяване на данъка от доставчика на услугата след изтичането на срока за предявяване на иск от последния срещу данъчната администрация — Принцип на ефективност)	6
2012/C 39/09	Дело C-585/10: Решение на Съда (осми състав) от 15 декември 2011 г. (преюдициално запитване от Vestre Landsret — Дания) — Niels Møller/Haderslev Kommune (Комплексно предотвратяване и контрол на замърсяването — Директива 96/61/ЕО — Приложение I, точка 6.6, буква в) — Инсталации за интензивно отглеждане на свине с повече от 750 места за свине майки — Включване или не на местата за млади свине)	6

2012/C 39/10	Дело C-624/10: Решение на Съда (осми състав) от 15 декември 2011 г. — Европейска комисия/Френска република (Неизпълнение на задължения от държава членка — Данъчни въпроси — Директива 2006/112/ЕО — Членове 168, 171, 193, 194, 204 и 214 — Законодателство на държава членка, в което се предвижда задължение за установения извън националната територия продавач или доставчик на услуги да посочи данъчен представител и да се регистрира по ДДС в тази държава членка — Правна уредба, която допуска компенсация между подлежащия на приспадане ДДС, платен от продавача или доставчика на услуги, установен извън националната територия и ДДС, събран от него от името и за сметка на неговите клиенти)	7
2012/C 39/11	Дело C-530/11: Иск, предявен на 18 октомври 2011 г. — Европейска комисия/Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия	7
2012/C 39/12	Дело C-562/11: Преюдициално запитване, отправено от Bundesfinanzhof (Германия) на 9 ноември 2011 г. — Société d'Exportation de Produits Agricoles SA (SEPA)/Hauptzollamt Hamburg-Jonas	8
2012/C 39/13	Дело C-566/11: Преюдициално запитване, отправено от Tribunal Supremo (Испания) на 14 ноември 2011 г. — Iberdrola, S.A. y Gas Natural SDG, S.A./Administración del Estado, Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A. и Endesa, S.A.	8
2012/C 39/14	Дело C-567/11: Преюдициално запитване, отправено от Tribunal Supremo (Испания) на 14 ноември 2011 г. — Gas Natural SDG, S.A./Endesa, S.A., Iberdrola, S.A., Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A. и Administración del Estado	8
2012/C 39/15	Дело C-573/11 P: Жалба, подадена на 15 ноември 2011 г. от ClientEarth срещу определението, постановено от Общия съд (шести състав) на 6 септември 2011 г. по дело T-452/10, ClientEarth, подпомагано от Кралство Дания, Република Финландия и Кралство Швеция/Съвет на Европейския съюз	9
2012/C 39/16	Дело C-576/11: Иск, предявен на 18 ноември 2011 г. — Европейска комисия/Велико херцогство Люксембург	9
2012/C 39/17	Дело C-580/11: Преюдициално запитване, отправено от Tribunal Supremo (Испания) на 21 ноември 2011 г. — Tarragona Power S. L./Gas Natural SDG, S.A., Administración del Estado, Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A. и Endesa, S.A.	10
2012/C 39/18	Дело C-591/11: Преюдициално запитване, отправено от Tribunal Supremo (Испания) на 25 ноември 2011 г. — Gas Natural SDG, SA, Bizcaia Energia, SL/Administración del Estado, Endesa S.A., Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A. и Iberdrola, S.A.	10
2012/C 39/19	Дело C-603/11: Преюдициално запитване, отправено от Juridiction de Proximité de Chartres (Франция) на 25 ноември 2011 г. — Hervé Fontaine/Mutuelle Générale de l'Éducation Nationale	10
2012/C 39/20	Дело C-620/11: Преюдициално запитване, отправено от Tribunal Supremo (Испания) на 2 декември 2011 г. — Bahía de Bizcaia Electricidad, S.L./Gas Natural SDG, S.A., Endesa S.A., Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A. и Administración del Estado	10
2012/C 39/21	Дело C-623/11: Преюдициално запитване, отправено от Conseil d'État (Франция) на 5 декември 2011 г. — Société Geodis Calberson GE/FranceAgriMer	11



2012/C 39/22	Дело C-626/11 P: Жалба, подадена на 6 декември 2011 г. от Polyelectrolyte Producers Group и SNF SAS срещу определението, постановено от Общия съд (седми разширен състав) на 21 септември 2011 г. по дело T-1/10, Polyelectrolyte Producers Group и SNF SAS/Европейска агенция по химикалите (ECHA), Европейска комисия, Кралство Нидерландия	11
2012/C 39/23	Дело C-640/11: Преюдициално запитване, отправено от Tribunal Supremo (Испания) на 14 декември 2011 г. — E.ON Generación, S. L., Iberdrola, S.A., Administración del Estado	12
Общ съд		
2012/C 39/24	Дело T-365/07: Определение на Общия съд от 12 декември 2011 г. — Traxdata France/СХВП — Ritrax (Дело TRAXDATA, TEAM TRAXDATA) (Марка на Общността — Жалба за отмяна — Бездействие на жалбоподателя — Липса на основание за постановяване на съдебно решение по същество)	13
2012/C 39/25	Дело T-431/07: Определение на Общия съд от 15 декември 2011 г. — Gebr. Heller Maschinenfabrik/СХВП — Fernández Martínez (HELLER) (Марка на Общността — Възражение — Оттегляне на възражението — Липса на основание за постановяване на съдебно решение)	13
2012/C 39/26	Дело T-138/11: Определение на Общия съд от 7 декември 2011 г. — Ahouma/Съвет (Смърт на жалбоподателя — Липса на основание за произнасяне по същество)	13
2012/C 39/27	Дело T-255/11: Определение на Общия съд от 7 декември 2011 г. — Fellah/Съвет (Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки, взети с оглед ситуацията в Кот д'Ивоар — Заличаване от списъка на засегнатите лица — Жалба за отмяна — Липса на основание за постановяване на съдебно решение по същество)	14
2012/C 39/28	Дело T-274/11 P: Определение на Общия съд от 7 декември 2011 г. — VE (*)/Комисия (Обжалване — Публична служба — Договорно наети служители — Добавка за пребиваване в чужда държава — Условия, предвидени в член 4 от приложение VII към Правилника — Понятие за обичайно местопребиваване — Изопачаване на фактите — Отчасти явно недопустима и отчасти явно неоснователна жалба)	14
2012/C 39/29	Дело T-365/11 P: Определение на Общия съд от 12 декември 2011 г. — АО/Комисия (Обжалване — Публична служба — Длъжностни лица — Срок за обжалване — Просрочие — Подписан оригинал на жалбата, подаден след изтичането на срока — Случайно събитие — Член 43, параграф 6 от Процедурния правилник на Общия съд — Явно недопустима жалба)	14
2012/C 39/30	Дело T-402/11 R: Определение на председателя на Общия съд от 12 декември 2011 г. — Preparados Alimenticios del Sur/Комисия (Обезпечително производство — Молба за опрощаване на вносни мита за някои хранителни продукти — Решение за връщане на преписка на националните власти — Молби за постановяване на временни мерки — Недопустимост — Липса на неотложност)	15
2012/C 39/31	Дело T-579/11 R: Определение на председателя на Общия съд от 12 декември 2011 г. — Akhras/Съвет (Обезпечително производство — Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки срещу Сирия — Замразяване на финансови средства и икономически ресурси — Молба за спиране на изпълнението и за временни мерки — Липса на неотложност — Липса на значителна и непоправима вреда)	15



IV

*(Информация)*ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

*(2012/С 39/01)***Последна публикация на Съда на Европейския съюз в Официален вестник на Европейския съюз**

ОВ С 32, 4.2.2012 г.

Предишни публикации

ОВ С 25, 28.1.2012 г.

ОВ С 13, 14.1.2012 г.

ОВ С 6, 7.1.2012 г.

ОВ С 370, 17.12.2011 г.

ОВ С 362, 10.12.2011 г.

ОВ С 355, 3.12.2011 г.

Може да намерите тези текстове на:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Становища)

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

СЪД

Решение на Съда (пети състав) от 15 декември 2011 г. —
Европейска комисия/Кралство Испания

(Дело С-560/08) ⁽¹⁾

(Неизпълнение на задължения от държава членка —
Директива 85/337/ЕИО — Оценка на въздействието на
някои публични и частни проекти върху околната среда
— Директива 92/43/ЕИО — Опазване на естествените
местообитания — Проекти за удвояване и/или благоустрояване на път М-501 в Испания — СЗЗ ES0000056 „Encinares del río Alberche y río Cofio“ — Предложена ТЗО ES3110005 „Cuenca del río Guadarrama“ и предложена ТЗО ES3110007 „Cuencas de los ríos Alberche y Cofio“)

(2012/С 39/02)

Език на производството: испански

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: S. Pardo Quintillán, D. Recchia и J.-B. Laignelot)

Ответник: Кралство Испания (представител: M. Muñoz Pérez)

Встъпила страна в подкрепа на ответника: Република Полша (представител: K. Rokicka)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Нарушение на член 2, параграф 1, член 3, член 4, параграф 1 или 2, член 5, член 6, параграф 2, член 8 и член 9 от Директива 85/337/ЕИО на Съвета от 27 юни 1985 година относно оценката на въздействието на някои публични и частни проекти върху околната среда (ОВ L 175, стр. 40; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 1, стр. 174) и на член 6, параграф 3 и член 4 във връзка с член 7 и с член 12, параграф 1, букви б) и г) от Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 година за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна (ОВ L 206, стр. 7 Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 2, стр. 109), съобразно с тълкуването ѝ в Решение на Съда от 13 януари 2005 г. по дело С-117/03 и в Решение на Съда от 14 септември 2006 г. по дело С-244/05 — Проекти за удвояване и/или благоустрояване на път М-501 — СЗЗ ES 0000056 „Encinares del río Alberche y río Cofio“ — Предложена ТЗО ES 3110005 „Cuenca del río Guadarrama“ и предложена ТЗО ES 3110007 „Cuencas de los ríos Alberche y Cofio“

Диспозитив

1. Като не се е съобразило с изискванията по:

- член 2, параграф 1, член 3, член 4, параграф 1 или в зависимост от случая параграф 2, и член 5 от Директива 85/337/ЕИО на Съвета от 27 юни 1985 година относно оценката на въздействието на някои публични и частни проекти върху околната среда, изменена с Директива 2003/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 г., що се отнася до отделните проекти за удвояване и/или благоустрояване на отсечки 1, 2 и 4 от път М-501,
- член 6, параграф 2 и член 8 от Директива 85/337, изменена с Директива 2003/35, що се отнася до отделните проекти за удвояване и/или благоустрояване на отсечки 2 и 4 от този път,
- член 9 от Директива 85/337, изменена с Директива 2003/35, що се отнася до отделните проекти за удвояване и/или благоустрояване на отсечки 1, 2 и 4 от същия път,
- член 6, параграфи 3 и 4 от Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 година за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна във връзка с член 7 от същата, що се отнася до отделните проекти за удвояване и/или благоустрояване на отсечки 1, 2 и 4 от път М-501 във връзка със специална защитена зона ES0000056, „Encinares del río Alberche y río Cofio“, и
- член 12, параграф 1, букви б) и г) от същата директива, що се отнася до отделните проекти за удвояване и/или благоустрояване на отсечка 1 от път М-501 във връзка с предложената територия от значение за Общността ES3110005, „Cuenca del río Guadarrama“, както и на отсечки 2 и 4 от същия път във връзка с предложената територия от значение за Общността ES3110007, „Cuencas de los ríos Alberche y Cofio“,

Кралство Испания не е изпълнило задълженията си по упоменатите разпоредби.

2. Осъжда Кралство Испания да заплати съдебните разноски.
3. Република Полша понася направените от нея съдебни разноски.

⁽¹⁾ ОВ С 55, 7.3.2009 г.

Решение на Съда (първи състав) от 15 декември 2011 г. (преюдициално запитване от Hoge Raad der Nederlanden — Нидерландия) — Frisdranken Industrie Winters BV/Red Bull GmbH

(Дело C-119/10) ⁽¹⁾

(Марки — Директива 89/104/ЕИО — Член 5, параграф 1, буква б) — Пълнене на кутийки за напитки, върху които вече е поставен знак, сходен с този на дадена марка — Предоставяне на услуги по поръчка и съгласно указанията на трето лице — Иск на притежателя на марката срещу доставчика на услугите)

(2012/С 39/03)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Hoge Raad der Nederlanden

Страни в главното производство

Жалбоподател: Frisdranken Industrie Winters BV

Ответник: Red Bull GmbH

Предмет

Преюдициално запитване — Hoge Raad der Nederlanden — Тълкуване на член 5 от Първа директива 89/104/ЕИО на Съвета от 21 декември 1988 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно марките (ОВ L 40, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 1, стр. 92) — Право на притежателя на регистрирана марка да се противопостави на незаконното използване на своята марка — Използване на знак — Пълнене на кутийки за напитки, върху които вече е поставен знак, като услуга за и по поръчка на трето лице — Стоки, предназначени единствено за износ извън Бенелюкс или Европейския съюз — Съответни потребители

Диспозитив

Член 5, параграф 1, буква б) от Първа директива 89/104/ЕИО на Съвета от 21 декември 1988 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно марките следва да се тълкува в смисъл, че когато по поръчка и съгласно указанията на трето лице доставчик на услуги пълни опаковки, предоставени му от това трето лице, което преди това е поставило върху тях знак, идентичен или сходен със защитен като марка знак, самият доставчик на услугите не използва този знак, така че това използване да може да бъде забранено на основание на тази разпоредба.

⁽¹⁾ ОВ С 134, 22.5.2010 г.

Решение на Съда (първи състав) от 15 декември 2011 г. (преюдициално запитване от Cour de cassation — France) — Дружество Rastelli Davide e C. Snc/Jean-Charles Hidoux, в качеството на ликвидатор на дружество Médiasucre international

(Дело C-191/10) ⁽¹⁾

(Регламент (ЕО) № 1346/2000 — Производство по несъстоятелност — Международна компетентност — Привличане в производство по несъстоятелност, образувано за дружество, което е установено в държава членка, на дружество, чието седалище според устройствения акт е в друга държава членка, поради смесване на имущества)

(2012/С 39/04)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Cour de cassation

Страни в главното производство

Ищец: Société Rastelli Davide e C. Snc

Ответник: Jean-Charles Hidoux, в качеството на ликвидатор на дружество Médiasucre international

Предмет

Преюдициалното запитване — Cour de cassation — Тълкуване на член 3, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕО) № 1346/2000 на Съвета от 29 май 2000 година относно производството по несъстоятелност (ОВ L 160, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 1, стр. 143) — Международна компетентност на френските юрисдикции за привличане в производство по несъстоятелност, образувано за дружество, което е установено на територията на Франция, на дружество, чието седалище според устройствения акт е в друга държава членка, поради смесване на имущества — Понятия за образуване и привличане в производство по несъстоятелност — Определяне на центъра на основните интереси

Диспозитив

1. Регламент (ЕО) № 1346/2000 на Съвета от 29 май 2000 година относно производството по несъстоятелност трябва да се тълкува в смисъл, че юрисдикция на държава членка, която е образувала главно производство по несъстоятелност за дружество, приетайки, че центърът на основните му интереси е разположен на територията на тази държава, може на основание на норма от националното си право да привлече в това производство второ дружество, чието седалище според устройствения акт е разположено в друга държава членка, само при условие че бъде доказано, че центърът на основните интереси на последното се намира в първата държава членка.
2. Регламент № 1346/2000 трябва да се тълкува в смисъл, че когато за дружество, чието седалище според устройствения акт е разположено на територията на държава членка, е направено искане, с което се цели разпространение по

отношение на него на действието на производство по несъстоятелност, открито в друга държава членка за друго дружество, установено на територията на последната, единствено констатацията за смесване на илуциствата на тези дружества не е достатъчна, за да се докаже, че центърът на основните интереси на дружеството, за което се отнася искането, е разположен също в последната държава. За да се обори презумпцията, че този център се намира в мястото на седалището според устройствения акт, е необходимо цялостната преценка на всички релевантни обстоятелства да позволява да се установи по начин, който може да се провери от трети лица, че действителният център на управление и контрол на дружеството, за което се отнася искането за привличане, е разположен в държавата членка, където е образувано първоначалното производство по несъстоятелност.

(¹) ОВ С 161, 19.6.2010 г.

Решение на Съда (трети състав) от 15 декември 2011 г. (преюдициално запитване от Högsta förvaltningsdomstolen (по-рано Regeringsrätten) — Швеция) — Försäkringskassan/Elisabeth Bergström

(Дело C-257/10) (¹)

(Работници мигранти — Социално осигуряване — Споразумение между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Конфедерация Швейцария, от друга страна, относно свободното движение на хора — Регламент (ЕИО) № 1408/71 — Гражданин на държава членка, полагал труд в Швейцария — Завръщане в страната на произход)

(2012/С 39/05)

Език на производството: шведски

Запитваща юрисдикция

Högsta förvaltningsdomstolen (по-рано Regeringsrätten)

Страни в главното производство

Жалбоподател: Försäkringskassan

Ответник: Elisabeth Bergström

Предмет

Преюдициално запитване — Högsta förvaltningsdomstolen (по-рано Regeringsrätten) — Тълкуване на член 3, параграф 1 и член 72 от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането на схеми за социално осигуряване на заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността (ОВ L 149, стр. 2; Специално издание на български език 2007 г., глава 5, том 1, стр. 26), изменен с Регламент (ЕИО) № 3427/89 на Съвета от 30 октомври 1989 година (ОВ L 331, стр. 1), както и на Споразумението между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Конфедерация Швейцария, от друга страна, относно свободното движение на хора (ОВ L 114, стр. 6; автентичният текст на български език, ОВ L 72, 18.3.2011 г., стр. 1) — Право на семейни обезщетения (försäkringsrätt) — Национално законодателство, съгласно което правото на по-голям размер на семейно обезщетение в сравнение с гарантирания такъв е обусловено от участието в схема за здравно осигуряване през определен период от време — Размер на семейното обезщетение,

определен в зависимост от получените в тази държава членка трудови доходи — Лице, което пребивава в една държава членка (Швеция), но през целия период, използван за определяне на по-големия размер на семейното обезщетение, участва в схема за здравно осигуряване в друга държава (Швейцария)

Диспозитив

1. Член 8, буква в) от Споразумението между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Конфедерация Швейцария, от друга страна, относно свободното движение на хора, подписано в Люксембург на 21 юни 1999 г., и член 72 от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането на схеми за социална сигурност на заети лица, самостоятелно заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността, изменен с Регламент (ЕО) № 1386/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 5 юни 2001 г., трябва да се тълкуват в смисъл, че когато законодателството на държава членка обвързва предоставянето на семейно обезщетение като разглежданото в главното производство с наличието на осигурителни периоди или периоди на трудова или самостоятелна трудова заетост, при отпускането на това обезщетение компетентната институция на тази държава членка трябва да вземе предвид за целта такива периоди, прослужени изцяло на територията на Конфедерация Швейцария.
2. Член 8, буква а) от посоченото споразумение и член 3, параграф 1, член 23, параграфи 1 и 2 и член 72 от Регламент № 1408/71, както и раздел Н, точка 1 от приложение VI към този регламент, изменен с Регламент № 1386/2001, трябва да се тълкуват в смисъл, че когато размерът на семейно обезщетение като разглежданото в главното производство следва да се определи по правилата във връзка с обезщетенията за общо заболяване, за лицата, които са прослужили необходимите за това периоди на заетост изцяло на територията на друга договаряща страна, този размер се изчислява въз основа на доходите на лице, което притежава сравними квалификации и опит и полага сравнителен труд на територията на държавата членка, в която се иска това обезщетение.

(¹) ОВ С 195, 17.7.2010 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 15 декември 2011 г. (преюдициално запитване от Hof van Cassatie van België, Белгия) — Jan Voogsteer/Navimer SA

(Дело C-384/10) (¹)

(Рилска конвенция за приложителното право към договорните задължения — Трудов договор — Избор на страните — Повелителни разпоредби на приложителното право при липса на избор — Определяне на това право — Работник или служител, който извършва своята работа в повече от една договаряща държава)

(2012/С 39/06)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Hof van Cassatie van België

Страни в главното производство

Жалбоподател: Jan Voogsgeerd

Ответник: Navimer SA

Предмет

Преюдициално запитване — Hof van Cassatie van België — Тълкуване на член 6, параграф 2, буква б) от Конвенцията за приложимото право към договорните задължения, открита за подписване в Рим на 19 юни 1980 г. (ОВ L 266, стр. 1; публикувана на български език в ОВ L 347, 2007 г., стр. 3) — Приложимо право при липса на избор — Трудов договор — Работник, който не извършва обичайно работата си само в една държава — Главен механик във флота

Диспозитив

1. Член 6, параграф 2 от Конвенцията за приложимото право към договорните задължения, открита за подписване в Рим на 19 юни 1980 г., трябва да се тълкува в смисъл, че сезираният национален съд трябва първо да установи дали при изпълнението на договора работникът или служителят осъществява обичайно своята работа в една и съща държава, която е държавата, в която или от която работникът изпълнява основната част от задълженията си към своя работодател предвид всички обстоятелства, които характеризират тази дейност.
2. В случай че запитващата юрисдикция прецени, че не може да реши отнесената до нея спор въз основа на член 6, параграф 2, буква а) от тази конвенция, член 6, параграф 2, буква б) от Римската конвенция трябва да се тълкува, както следва:
 - понятието „мястото на дейност на работодателя, който (...) е наел“ работника или служителя, трябва да се разбира като отнасящо се единствено до мястото на дейност, чрез което работникът или служителят е бил нает, а не до мястото на дейност, с което той е свързан предвид действителната си работа,
 - притежаването на правосубектност не е сред изискванията, на които трябва да отговаря мястото на дейност на работодателя по смисъла на тази разпоредба,
 - мястото на дейност на друго предприятие, което е различно от формално посоченото за работодател предприятие, но е свързано с него, може да се квалифицира като „място на дейност“ по смисъла на член 6, параграф 2, буква б) от Конвенцията, ако са налице обективни обстоятелства, които сочат, че действителното положение е различно от това, което следва от текста на договора, и то въпреки че ръководните правомощия не са изрично прехвърлени на другото предприятие.

(¹) ОВ C 317, 20.11.2010 г.

Решение на Съда (първи състав) от 15 декември 2011 г. (преюдициално запитване от Bundesfinanzhof — Германия) — Hauptzollamt Hamburg-Hafen/Afasia Knits Deutschland GmbH

(Дело C-409/10) (¹)

(„Обща търговска политика — Преференциален режим за вноса на продукти с произход от страни от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн (АКТБ) — Нарушения, установени при разследване на Европейската служба за борба с измамите (OLAF) в държавата износител от АКТБ — Последващо събиране на вносни лихви“)

(2012/C 39/07)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Bundesfinanzhof

Страни в главното производство

Ищец: Hauptzollamt Hamburg-Hafen

Ответник: Afasia Knits Deutschland GmbH

Предмет

Преюдициално запитване — Bundesfinanzhof — Тълкуване на член 32 от Протокол 1 по отношение на определението на понятието „продукти с произход“ и методи за административно сътрудничество от Споразумението за партньорство между членовете на Групата страни от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн, от една страна, и Европейската общност и нейните държави членки, от друга страна, подписано в Котону на 23 юни 2000 година (ОВ L 317, стр. 3; Специално издание на български език, 2007 г., глава 11, том 23, стр. 3), както и на член 220, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 година относно създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 302, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 5, стр. 58) — Износ на текстил, произведен в Китай, от Ямайка към Европейския съюз — Последваща проверка на доказателствата за произход, извършена от OLAF, а не от митническите органи на страната износител, както се предвижда в посочения Протокол 1 — Защита на евентуални оправдани правни очаквания на вносителя

Диспозитив

1. Член 32 от Протокол № 1 към приложение V от Споразумението за партньорство между членовете на Групата страни от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн, от една страна, и Европейската общност и нейните държави членки, от друга страна, подписано в Котону на 23 юни 2000 г. и одобрено от илето на Общността с Решение 2003/159/ЕО на Съвета от 19 декември 2002 година, следва да се тълкува в смисъл, че резултатите от последваща проверка на достоверността на информацията за произхода на стоките в издадените от държава от АКТБ сертификати EUR.1, която се е състояла главно в разследване на Колисията, и по-специално на OLAF, в тази държава и по покана на същата, обвързват органите на държавата членка, в която стоките са били внесени, доколкото на тези органи е бил представен документ, който недвусмислено удостоверява, че тази държава от АКТБ е потвърдила посочените резултати, като запитващата юрисдикция следва да прецени дали това обстоятелство е налице.

2. Член 220, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 година относно създаване на Митнически кодекс на Общността, изменен с Регламент (ЕО) № 2700/2000 на Европейския парламент и на Съвета от 16 ноември 2000 година, следва да се тълкува в смисъл, че когато сертификатите EUR.1, издадени за внос на стоки в Европейския съюз, бъдат обезсилени поради нарушения при издаването им и поради това че посоченият в тях преференциален произход не е бил потвърден при последваща проверка, вносителят не може да възрази срещу последващо събиране на вносни лиха, като изтъкне, че не следва да се изключва вероятността някои от тези стоки всъщност да имат въпросния преференциален произход.

(¹) ОВ С 274, 9.10.2010 г.

Решение на Съда (трети състав) от 15 декември 2011 г. (преюдициално запитване от Corte suprema di cassazione — Italie) Banca Antoniana Popolare Veneta spa, която поглъща Banca Nazionale dell'Agricoltura spa/Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate

(Дело С-427/10) (¹)

(ДДС — Възстановяване на недължимо платения данък — Национална правна уредба, предвиждаща възможността за предявяване на иск за връщане на недължимо платено пред различни юрисдикции, с различни срокове, според това дали става въпрос за получателя или за доставчика на услуги — Възможност за получателя на услуги да поиска възстановяване на данъка от доставчика на услугата след изтичането на срока за предявяване на иск от последния срещу данъчната администрация — Принцип на ефективност)

(2012/С 39/08)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Corte suprema di cassazione

Страни в главното производство

Ищец: Banca Antoniana Popolare Veneta spa, която поглъща Banca Nazionale dell'Agricoltura spa

Ответници: Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate

Предмет

Преюдициално запитване — Corte suprema di cassazione — Тълкуване на член 17, параграф 3 от Директива 77/388/ЕИО: Шеста директива на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите-членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145, стр. 1) — Възстановяване на недължимо платения данък — Национална правна уредба, предвиждаща възможността за предявяване на иск за възстановяването пред различни юрисдикции, с различни срокове, според това дали става въпрос за придобиващия/получателя на облагаемата услуга (десетгодишен срок) или за прехвърлителя/доставчика на същата услуга (двегодишен срок)

— Възможност за придобиващия/получателя да поиска възстановяване на данъка от прехвърлителя/доставчика на услугата след изтичането на срока за предявяване на иск от последния — Принципи на данъчен неутралитет, ефективност и недопускане на дискриминация

Диспозитив

Принципът на ефективност допуска национална правна уредба относно връщане на недължимо платено, която предвижда по-дълъг давностен срок за предявяване на иск за връщане на недължимо платено по гражданското право, предявен от получателя на услуги срещу доставчика на тези услуги, които се облагат с данък върху добавената стойност, отколкото специалния давностен срок за предявяване на иск за възстановяване по данъчното право, предявен от този доставчик срещу данъчната администрация, за да може това данъчнозадължено лице действително да поиска възстановяването на този данък от данъчната администрация. Последното условие не е изпълнено, когато прилагането на такава правна уредба лишава напълно данъчнозадълженото лице от правото да получи от данъчната администрация възстановяване на недължимо платения данък върху добавената стойност, който то самото е трябвало да върне на получателя на предоставяните от него услуги.

(¹) ОВ С 288, 23.10.2010 г.

Решение на Съда (осми състав) от 15 декември 2011 г. (преюдициално запитване от Vestre Landsret — Дания) — Niels Møller/Haderslev Kommune

(Дело С-585/10) (¹)

(Комплексно предотвратяване и контрол на замърсяването — Директива 96/61/ЕО — Приложение I, точка 6.6, буква в) — Инсталации за интензивно отглеждане на свине с повече от 750 места за свине майки — Включване или не на местата за млади свине)

(2012/С 39/09)

Език на производството: датски

Запитваща юрисдикция

Vestre Landsret

Страни в главното производство

Жалбоподател: Niels Møller

Ответник: Haderslev Kommune

Предмет

Преюдициалното запитване — Vestre Landsret — Тълкуване на точка 6.6 от приложение I към Директива 96/61/ЕО на Съвета от 24 септември 1996 година за комплексно предотвратяване и контрол на замърсяването (ОВ L 257, стр. 26; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 3, стр. 183) — Инсталации за интензивно отглеждане на птици или свине с повече от 750 места за свине майки — Включване или не на местата за млади свине (женски свине в полова зрялост, които още не са раждали).

Диспозитив

Изразът „места за свине майки“, съдържащ се в точка 6.6, буква в) от приложение I към Директива 96/61/ЕО на Съвета от 24 септември 1996 година за комплексно предотвратяване и контрол на замърсяването, изменена с Регламент (ЕО) № 166/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 януари 2006 г., трябва да се тълкува в смисъл, че обхваща местата за млади свине (женски свине след чифтосване, които още не са раждали).

(¹) ОВ С 38, 5.2.2011 г.

Решение на Съда (осми състав) от 15 декември 2011 г. — Европейска комисия/Френска република

(Дело С-624/10) (¹)

(Неизпълнение на задължения от държава членка — Данъчни въпроси — Директива 2006/112/ЕО — Членове 168, 171, 193, 194, 204 и 214 — Законодателство на държава членка, в което се предвижда задължение за установения извън националната територия продавач или доставчик на услуги да посочи данъчен представител и да се регистрира по ДДС в тази държава членка — Правна уредба, която допуска компенсация между подлежащия на приспадане ДДС, платен от продавача или доставчика на услуги, установен извън националната територия и ДДС, събран от него от илето и за сметка на неговите клиенти)

(2012/С 39/10)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представител: М. Afonso)

Ответник: Френска република (представители: G. de Bergues и N. Rouam)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Нарушение на членове 168, 171, 193, 194, 204 и 214 от Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност (ОВ L 347, стр. 1, Специално издание на български език 2007 г., глава 9, том 3, стр. 7) — Национално законодателство, в което се предвижда задължение за установения извън националната територия продавач или доставчик на услуги да посочи данъчен представител — Задължение за регистрация по ДДС — Естество и обхват на правото на приспадане

Диспозитив

1. Като е предвидила в дял IV от административна инструкция 3 А-9-06 № 105 от 23 юни 2006 г. административно облекчение, което представлява изключение от режим за обратно начисляване на данъка върху добавената стойност и предполага установеният извън

Франция продавач или доставчик на услуги да посочи данъчен представител и да се регистрира по ДДС във Франция и компенсация на подлежащия на приспадане данък върху добавената стойност, който той е заплатил, и този, който е събрал от илето и за сметка на своите клиенти, Френската република не е изпълнила задълженията, които ила по силата на Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 г. относно общата система на данъка върху добавената стойност и по-конкретно, членове 168, 171, 193, 194, 204 и 214 от нея.

2. Осъжда Френската република да заплати съдебните разноски.

(¹) ОВ С 72, 5.3.2011 г.

Иск, предявен на 18 октомври 2011 г. — Европейска комисия/Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия

(Дело С-530/11)

(2012/С 39/11)

Език на производството: английски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: P. Oliver и L. Armati)

Ответник: Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия

Искания на ищеца

— да се установи, че като не е транспонирано напълно и не е приложило правилно член 3, параграф 7 и член 4, параграф 4 от Директива 2003/35/ЕО (¹) на Европейския парламент и на Съвета за осигуряване участието на обществеността при изготвянето на определени планове и програми, отнасящи се до околната среда и за изменение по отношение на участието на обществеността и достъпа до правосъдие на Директиви 85/337/ЕО (²) и 96/61/ЕО (³), Обединеното кралство не е изпълнило задълженията си по тази директива,

— да се осъди Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Съгласно член 3, параграф 7 и член 4, параграф 4 от Директива 2003/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета съдебните производства по въпроси на околната среда не трябва да бъдат възпрепятствашо скъпи. По този начин се транспонира член 9, параграф 4 от Конвенцията от Орхус за достъпа до информация, участието на обществеността в процеса на вземането на решения и достъпа до правосъдие по въпроси на околната среда, страни по която са Съюзът и по-голямата част от държавите членки.

Комисията твърди, че Обединеното кралство не е транспонирано тези разпоредби в трите си правни системи (на Англия и Уелс, на Шотландия и на Северна Ирландия).

След анализ на действащите норми и практики в тези правни системи и на понятието за съдебни производства, които „не са възпрепятстващо скъпи“, Комисията посочва също, че Обединеното кралство не е приложило правилно тези разпоредби.

- (¹) Директива 2003/35/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 година за осигуряване участието на обществеността при изготвянето на определени планове и програми, отнасящи се до околната среда и за изменение по отношение на участието на обществеността и достъпа до правосъдие на Директиви 85/337/ЕИО и 96/61/ЕО на Съвета (ОВ L 156, стр. 17; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 10, стр. 8).
- (²) Директива 85/337/ЕИО на Съвета от 27 юни 1985 година относно оценката на въздействието на някои публични и частни проекти върху околната среда (ОВ L 175, стр. 40; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 1, стр. 174).
- (³) Директива 96/61/ЕО на Съвета от 24 септември 1996 година за комплексно предотвратяване и контрол на замърсяването (ОВ L 257, стр. 26; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 3, стр. 183).

Преюдициално запитване, отправено от Bundesfinanzhof (Германия) на 9 ноември 2011 г. — Société d'Exportation de Produits Agricoles SA (SEPA)/Hauptzollamt Hamburg-Jonas

(Дело С-562/11)

(2012/С 39/12)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Bundesfinanzhof

Страни в главното производство

Жалбоподател: Société d'Exportation de Produits Agricoles SA (SEPA)

Отговорник: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Преюдициални въпроси

Следва ли да се налага санкция на износител, който, независимо от обстоятелството че не разполага с право на възстановяване за действително осъществения износ, подава заявление за възстановяване при износ, в което излага вярно релевантните факти за предоставянето на това възстановяване? (¹)

(¹) Регламент (ЕИО) № 3665/87 на Комисията за установяване на общи подробни правила за прилагане на режима на възстановяванията при износ на земеделски продукти (неофициален превод) (ОВ L 351, стр. 1), изменен с Регламент № 495/97 на Комисията от 18 март 1997 г. (ОВ L 77, стр. 12).

Преюдициално запитване, отправено от Tribunal Supremo (Испания) на 14 ноември 2011 г. — Iberdrola, S.A. y Gas Natural SDG, S.A./Administración del Estado, Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A. и Endesa, S.A

(Дело С-566/11)

(2012/С 39/13)

Език на производството: испански

Запитваща юрисдикция

Tribunal Supremo

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Iberdrola, S.A. и Gas Natural SDG, S.A.

Други страни: Administración del Estado, Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A. и Endesa, S.A

Преюдициален въпрос

Член 10 от Директива 2003/87/ЕО (¹) на Европейския парламент и на Съвета от 13 октомври 2003 година за установяване на схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове в рамките на Общността и за изменение на Директива 96/61/ЕО на Съвета може ли да се тълкува в смисъл, че допуска прилагането на национални законодателни мерки като разглежданите в настоящия случай, чийто предмет и последици са намаляване на възнаграждението за дейността по производство на електроенергия със сума, равна на стойността на квотите за емисии на парникови газове, предоставени безвъзмездно през съответния период?

(¹) ОВ L 275, стр. 32; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 10, стр. 78.

Преюдициално запитване, отправено от Tribunal Supremo (Испания) на 14 ноември 2011 г. — Gas Natural SDG, S.A./Endesa, S.A., Iberdrola, S.A., Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A. и Administración del Estado

(Дело С-567/11)

(2012/С 39/14)

Език на производството: испански

Запитваща юрисдикция

Tribunal Supremo

Страни в главното производство

Жалбоподател: Gas Natural SDG, S.A.

Други страни: Endesa, S.A., Iberdrola, S.A., Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A. и Administración del Estado

Преюдициален въпрос

Член 10 от Директива 2003/87/ЕО⁽¹⁾ на Европейския парламент и на Съвета от 13 октомври 2003 година за установяване на схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове в рамките на Общността и за изменение на Директива 96/61/ЕО на Съвета може ли да се тълкува в смисъл, че допуска прилагането на национални законодателни мерки като разглежданите в настоящия случай, чийто предмет и последици са намаляване на възнаграждението за дейността по производство на електроенергия със сума, равна на стойността на квотите за емисии на парникови газове, предоставени безвъзмездно през съответния период?

⁽¹⁾ ОВ L 275, стр. 32; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 10, стр. 78.

Жалба, подадена на 15 ноември 2011 г. от ClientEarth срещу определението, постановено от Общия съд (шести състав) на 6 септември 2011 г. по дело T-452/10, ClientEarth, подпомагано от Кралство Дания, Република Финландия и Кралство Швеция/Съвет на Европейския съюз

(Дело С-573/11 Р)

(2012/С 39/15)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: ClientEarth (представител: P. Kirch, avocat)

Други страни в производството: Кралство Дания, Република Финландия, Кралство Швеция, Съвет на Европейския съюз

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят моли Съда:

— да отмени Определението на Общия съд от 6 септември 2011 г. по дело T-452/10,

— да осъди Съвета на Европейския съюз да заплати всички съдебни разноски.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят твърди, че Общият съд е допуснал грешка при прилагане на правото във връзка с тълкуването на понятията „независимост“ и „трето лице“ в контекста на прилагането на първия, третия и четвъртия параграф на член 19 от Статута на Съда и на член 43, параграф 1 от Процедурния правилник.

Иск, предявен на 18 ноември 2011 г. — Европейска комисия/Велико херцогство Люксембург

(Дело С-576/11)

(2012/С 39/16)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: O. Veunet и V. Simon)

Ответник: Велико херцогство Люксембург

Искания на ищеца

— да се установи, че като не е предприело всички необходими мерки, за да изпълни Решение на Съда от 23 ноември 2006 г. по дело С-452/05, Великото херцогство Люксембург не е изпълнило задълженията си по член 260, първи параграф от Договора за функционирането на Европейския съюз,

— да се осъди Великото херцогство Люксембург да заплати на Комисията предложената периодична имуществена санкция в размер на 11 340 EUR за всеки ден, през който е забавено изпълнението на Решение от 23 ноември 2006 г. по дело С-452/05, считано от деня на постановяване на решението по настоящото дело до деня на изпълнение на Решение по дело С-452/05,

— да се осъди Великото херцогство Люксембург да заплати на Комисията еднократно платима сума в размер на 1 248 EUR на ден, считано от деня на обявяване на Решение от 23 ноември 2006 г. по дело С-452/05 до деня на обявяване на решението по настоящото дело или до деня на изпълнение на Решение по дело С-452/05, ако то бъде изпълнено по-рано,

— да се осъди Великото херцогство Люксембург да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на иска си Комисията твърди, че видно от анализа на представените от люксембургските власти сведения, до този момент Великото херцогство Люксембург не е изпълнило напълно решението на Съда, при това пет години след обявяването му. Всъщност то не се е съобразило нито с разпоредбите на член 5, параграф 4, нито с тези на член 5, параграф 2. Шест пречиствателни станции, обслужващи агломерации в Люксембург с еквивалент жители над 10 000, все още не са приведени в съответствие с предвидените в Директива 91/271/ЕИО⁽¹⁾ изисквания.

⁽¹⁾ Директива на Съвета от 21 май 1991 година за пречистването на градските отпаднаци води (ОВ L 135, стр. 40; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 2, стр. 43).

Преюдициално запитване, отправено от Tribunal Supremo (Испания) на 21 ноември 2011 г. — Tarragona Power S. L./ Gas Natural SDG, S.A., Administración del Estado, Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A. и Endesa, S.A.

(Дело C-580/11)

(2012/С 39/17)

Език на производството: испански

Запитваща юрисдикция

Tribunal Supremo

Страни в главното производство

Жалбоподател: Tarragona Power S.L.

Други страни: Gas Natural SDG, S.A., Administración del Estado, Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A. и Endesa, S.A.

Преюдициален въпрос

Член 10 от Директива 2003/87/ЕО⁽¹⁾ на Европейския парламент и на Съвета от 13 октомври 2003 година за установяване на схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове в рамките на Общността и за изменение на Директива 96/61/ЕО на Съвета може ли да се тълкува в смисъл, че допуска прилагането на национални законодателни мерки като разглежданите в настоящия случай, чийто предмет и последици са намаляване на възнаграждението за дейността по производство на електроенергия със сума, равна на стойността на квотите за емисии на парникови газове, предоставени безвъзмездно през съответния период?

⁽¹⁾ ОВ L 275, стр. 32; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 10, стр. 78.

Преюдициално запитване, отправено от Tribunal Supremo (Испания) на 25 ноември 2011 г. — Gas Natural SDG, SA, Bizcaia Energia, SL/Administración del Estado, Endesa S.A., Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A. и Iberdrola, S.A.

(Дело C-591/11)

(2012/С 39/18)

Език на производството: испански

Запитваща юрисдикция

Tribunal Supremo

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Gas Natural SDG и SA, Bizcaia Energia, S.L.

Други страни: Administración del Estado, Endesa S.A., Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A. и Iberdrola, S.A.

Преюдициален въпрос

Член 10 от Директива 2003/87/ЕО⁽¹⁾ на Европейския парламент и на Съвета от 13 октомври 2003 година за установяване на схема за търговия с квоти за емисии на парникови

газове в рамките на Общността и за изменение на Директива 96/61/ЕО на Съвета може ли да се тълкува в смисъл, че допуска прилагането на национални законодателни мерки като разглежданите в настоящия случай, чийто предмет и последици са намаляване на възнаграждението за дейността по производство на електроенергия със сума, равна на стойността на квотите за емисии на парникови газове, предоставени безвъзмездно през съответния период?

⁽¹⁾ ОВ L 275, стр. 32; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 10, стр. 78.

Преюдициално запитване, отправено от Juridiction de Proximité de Chartres (Франция) на 25 ноември 2011 г. — Hervé Fontaine/Mutuelle Générale de l'Éducation Nationale

(Дело C-603/11)

(2012/С 39/19)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Juridiction de Proximité de Chartres

Страни в главното производство

Ищец: Hervé Fontaine

Ответник: Mutuelle Générale de l'Éducation Nationale

Преюдициален въпрос

Препятстват ли членове 101 и 102 от Договора за функционирането на Европейския съюз, подписан в Лисабон на 13 декември 2007 г. и влязъл в сила на територията на Франция на 1 декември 2009 г., национална правна уредба като тази по член L 112-1 от френския Code de la Mutualité (Кодекс за взаимоспомагателните каси), доколкото тълкуването ѝ забранява на взаимоспомагателните каси за допълнително здравно осигуряване да адаптират изплащанията от тях обезщетения в зависимост от условията на извършване на дейностите или на предоставяне на услугите, докато такова ограничение не е наложено на останалите предприятия, които също извършват допълнително здравно осигуряване и чието правно положение се урежда от Code des Assurances (Кодекс за застраховането) или от Code de la Sécurité Sociale (Кодекс за социалната сигурност)?

Преюдициално запитване, отправено от Tribunal Supremo (Испания) на 2 декември 2011 г. — Bahía de Bizcaia Electricidad, S.L./Gas Natural SDG, S.A., Endesa S.A., Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A. и Administración del Estado

(Дело C-620/11)

(2012/С 39/20)

Език на производството: испански

Запитваща юрисдикция

Tribunal Supremo

Страни в главното производство

Жалбоподател: Bahía de Bizcaia Electricidad, SL

Други страни: Gas Natural SDG, S.A., Endesa, S.A., Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A., Administración del Estado

Преюдициален въпрос

Член 10 от Директива 2003/87/ЕО⁽¹⁾ на Европейския парламент и на Съвета от 13 октомври 2003 година за установяване на схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове в рамките на Общността и за изменение на Директива 96/61/ЕО на Съвета може ли да се тълкува в смисъл, че допуска прилагането на национални законодателни мерки като разглежданите в настоящия случай, чийто предмет и последици са намаляване на възнаграждението за дейността по производство на електроенергия със сума, равна на стойността на квотите за емисии на парникови газове, предоставени безвъзмездно през съответния период?

⁽¹⁾ ОВ L 275, стр. 32; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 10, стр. 78.

Преюдициално запитване, отправено от Conseil d'État (Франция) на 5 декември 2011 г. — Société Geodis Calberson GE/FranceAgriMer

(Дело С-623/11)

(2012/С 39/21)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Conseil d'État

Страни в главното производство

Жалбоподател: Société Geodis Calberson GE

Ответник: FranceAgriMer

Преюдициални въпроси

Conseil d'État иска от Съда да се произнесе по въпроса дали разпоредбите на член 16 от Регламент (ЕО) № 111/1999 на Комисията от 18 януари 1999 година⁽¹⁾ трябва да се тълкуват в смисъл, че предоставят на Съда на Европейския съюз компетентност да се произнася по споровете относно условията, при които интервенционната агенция, определена да получава оферти в рамките на тръжната процедура за безплатна доставка на селскостопански продукти на Русия,

извършва дължимото на спечелилия оферент плащане и освобождаването на гаранцията за доставка, учредена от него в полза на тази агенция, и по-специално по исконите за обезщетяване на вредите в резултат от допуснати от интервенционната агенция нарушения при извършването на тези действия.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 111/1999 на Комисията от 18 януари 1999 година относно определяне на основните правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 2802/98 на Съвета относно програма за снабдяване на Руската федерация със селскостопански продукти (ОВ L 14, стр. 3; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 26, стр. 166).

Жалба, подадена на 6 декември 2011 г. от Polyelectrolyte Producers Group и SNF SAS срещу определението, постановено от Общия съд (седми разширен състав) на 21 септември 2011 г. по дело T-1/10, Polyelectrolyte Producers Group и SNF SAS/Европейска агенция по химикалите (ЕЧА), Европейска комисия, Кралство Нидерландия

(Дело С-626/11 P)

(2012/С 39/22)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: Polyelectrolyte Producers Group и SNF SAS (представители: K. Van Maldegem, avocat, R. Cana, avocat)

Други страни в производството: Европейска агенция по химикалите (ЕЧА), Европейска комисия, Кралство Нидерландия

Искания на жалбоподателите

Жалбоподателите искат от Съда:

- да отмени Определение на Общия съд по дело T-1/10, и
- да отмени решението на Европейската агенция по химикалите (ЕЧА) за идентифициране на акриламида като вещество, което отговаря на критериите по член 57 от Регламент (ЕО) № 1907/2006⁽¹⁾ относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали в съответствие с член 59 от Регламент № 1907/2006, или
- при условията на евентуалност да върне делото пред Общия съд за произнасяне по искането за отмяна, и
- до осъди ответника да заплати всички съдебни разноски, направени в хода на делото, включително свързаните с производството пред Общия съд.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателите изтъкват, че с отхвърляне на жалбата им за отмяна на решението на ЕСНА за идентифициране на акриламида като вещество, което отговаря на критериите по член 57 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 в съответствие с член 59 от Регламент № 1907/2006, Общият съд е нарушил правото на Съюза. Те твърдят по-специално, че Общият съд е допуснал множество грешки при тълкуване на фактите и на правната уредба, приложима към положението на жалбоподателите. Вследствие на това той допуснал множество грешки при прилагане на правото и по-конкретно:

— приел, че идентифицирането като вещество, което поражда сериозно безпокойство („ВПСБ“) от Комитета на държавите членки към ЕСНА в съответствие с член 59, параграф 8 от Регламент № 1907/2006, не е решение, предназначено да породи правно действие по отношение на трети страни преди публикуването на това решение в списъка на кандидат-веществата за идентифициране като „ВПСБ“ в съответствие с член 59, параграф 10 от Регламент № 1907/2006;

Поради тези съображения жалбоподателите искат определението на Общия съд по дело Т-1/10 и решението на ЕСНА за идентифициране на акриламида като вещество, което отговаря на критериите по член 57 от Регламент № 1907/2006 в съответствие с член 59 от Регламент № 1907/2006, да се отменят.

(¹) Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 година относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH), за създаване на Европейска агенция по химикали, за изменение на Директива 1999/45/ЕО и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 793/93 на Съвета и на Регламент (ЕО) № 1488/94 на Комисията, както и на Директива 76/769/ЕИО на Съвета и директиви 91/155/ЕИО, 93/67/ЕИО, 93/105/ЕО и 2000/21/ЕО на Комисията (ОВ L 396, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 60, стр. 3 и поправки в ОВ L 36, 5.2.2009 г., стр. 84 и ОВ L 118, 12.5.2010 г., стр. 89).

Преюдициално запитване, отправено от Tribunal Supremo (Испания) на 14 декември 2011 г. — E.ON Generación, S. L., Iberdrola, S.A., Administración del Estado

(Дело С-640/11)

(2012/С 39/23)

Език на производството: испански

Запитваща юрисдикция

Tribunal Supremo

Страни в главното производство

Жалбоподатели: E.ON Generación, S. L., Iberdrola, S.A., Administración del Estado

Преюдициални въпроси

Член 10 от Директива 2003/87/ЕО (¹) на Европейския парламент и на Съвета от 13 октомври 2003 година за установяване на схема за търговия с квоти за емисии на парникови газове в рамките на Общността и за изменение на Директива 96/61/ЕО на Съвета може ли да се тълкува в смисъл, че допуска прилагането на национални законодателни мерки като разглежданите в настоящия случай, чийто предмет и последици са намаляване на възнаграждението за дейността по производство на електроенергия със сума, равна на стойността на квотите за емисии на парникови газове, предоставени безвъзмездно през съответния период?

(¹) ОВ L 275, стр. 32; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 10, стр. 78.

ОБЩ СЪД

Определение на Общия съд от 12 декември 2011 г. — Traxdata France/СХВП — Ritrah (Дело TRAXDATA, TEAM TRAXDATA)

(Дело T-365/07) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Жалба за отмяна — Бездействие на жалбоподателя — Липса на основание за постановяване на съдебно решение по същество)

(2012/С 39/24)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Traxdata France SARL (Париж, Франция) (представители: първоначално F. Valentin, B. Amaudric du Chaffaut и G. Courtois, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: A. Folliard-Monguiral)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Ritrah Corporation Ltd (Лондон, Обединено кралство) (представители: M. H. Blair, M. J. Gilbert, S. S. Malynicz и C. A. N. Balme, avocats)

Предмет

Жалба срещу решението на първи апелативен състав на СХВП от 23 май 2007 г. (съединени преписки R 1337/2005-1, R 1338/2005-1, R 1339/2005-1 и R 1340/2005-1), относно производство по обявяване на недействителност между Ritrah Corporation Ltd и Traxdata France SARL.

Диспозитив

1. Липсва основание за постановяване на съдебно решение по същество на настоящата жалба.
2. Осъжда Traxdata France SARL да заплати съдебните разходи

⁽¹⁾ ОВ С 283, 24.11.2007 г.

Определение на Общия съд от 15 декември 2011 г. — Gebr. Heller Maschinenfabrik/СХВП — Fernández Martinez (HELLER)

(Дело T-431/07) ⁽¹⁾

(Марка на Общността — Възражение — Оттегляне на възражението — Липса на основание за постановяване на съдебно решение)

(2012/С 39/25)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Gebr. Heller Maschinenfabrik GmbH (Nürtingen, Германия) (представители: W. Keßler и S. Baur, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представители: първоначално S. Schäffner, впоследствие R. Pethke)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП: Manuel Fernández Martínez (Elche, Испания)

Предмет

Жалба срещу решението на втори апелативен състав на СХВП от 11 септември 2007 г. (преписка R 974/2006-2), свързано с производство по възражение между Manuel Fernández Martínez и Gebr. Heller Maschinenfabrik GmbH.

Диспозитив

1. Липсва основание за постановяване на съдебно решение по същество.
2. Осъжда жалбоподателя да заплати съдебните разходи.

⁽¹⁾ ОВ С 37, 9.2.2008 г.

Определение на Общия съд от 7 декември 2011 г. — Ahouma/Съвет

(Дело T-138/11) ⁽¹⁾

(Слърт на жалбоподателя — Липса на основание за произнасяне по същество)

(2012/С 39/26)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Brouha Nathanaël Ahouma (Абиджан, Кот д'Ивоар) (представител: G. Collard, avocat)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: B. Triessen и C. Fekete)

Предмет

Искане за отмяна както на Решение 2011/18/ОВППС на Съвета от 14 януари 2011 година за изменение на Решение 2010/656/ОВППС на Съвета за подновяване на ограничителните мерки срещу Кот д'Ивоар (ОВ L 11, стр. 36), така и на Регламент (ЕС) № 25/2011 на Съвета от 14 януари 2011 година за изменение на Регламент (ЕО) № 560/2005 на Съвета за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени към определени лица и стопански субекти, с оглед ситуацията в Кот д'Ивоар (ОВ L 11, стр. 1).

Диспозитив

1. Липсва основание за произнасяне по същество по жалбата.

2. *Осъжда Съвета на Европейския съюз да заплати съдебните разноски.*

3. *Липсва основание за произнасяне по молбите за встъпване на Европейската комисия и на Република Кот д'Ивоар.*

(¹) ОВ С 130, 30.4.2011 г.

Определение на Общия съд от 7 декември 2011 г. — Fellah/Съвет

(Дело T-255/11) (¹)

(Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки, взети с оглед ситуацията в Кот д'Ивоар — Заличаване от списъка на засегнатите лица — Жалба за отмяна — Липса на основание за постановяване на съдебно решение по същество)

(2012/С 39/27)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Zakaria Fellah (Ню Йорк, Съединени американски щати) (представител: G. Collard, avocat)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: B. Driessen и G. Étienne)

Предмет

Искане за отмяна на Решение 2011/221/ОВППС на Съвета от 6 април 2011 година за изменение на Решение 2010/656/ОВППС за подновяване на ограничителните мерки срещу Кот д'Ивоар (ОВ L 93, стр. 20) и на Регламент (ЕС) № 330/2011 на Съвета от 6 април 2011 година за изменение на Регламент (ЕО) № 560/2005 за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени към определени лица и стопански субекти, с оглед ситуацията в Кот д'Ивоар (ОВ L 93, стр. 10).

Диспозитив

1. *Липсва основание за постановяване на съдебно решение по същество по настоящата жалба.*
2. *Осъжда Съвета на Европейския съюз да заплати съдебните разноски.*
3. *Липсва основание за произнасяне по искането за встъпване на Европейската комисия.*

(¹) ОВ С 211, 16.7.2011 г.

Определение на Общия съд от 7 декември 2011 г. — VE (*)/Комисия

(Дело T-274/11 P) (¹)

(Обжалване — Публична служба — Договорно наети служители — Добавка за пребиваване в чужда държава — Условия, предвидени в член 4 от приложение VII към Правилника — Понятие за обичайно местопребиваване — Изпачаване на фактите — Отчасти явно недопустима и отчасти явно неоснователна жалба)

(2012/С 39/28)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: VE (*) (представител: L. Vogel, avocat)

Друга страна в производството: Европейска комисия (представители: D. Martin и B. Eggers)

Предмет

Жалба срещу Решение на Съда на публичната служба на Европейския съюз (втори състав) от 15 март 2011 година по дело VE (*)/Комисия (F-28/10, все още непубликувано в Сборника), която цели отмяна на решението.

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*
2. *Осъжда VE (*) да понесе направените от него в настоящото производство съдебни разноски, както и тези на Европейската комисия.*

(¹) ОВ С 232, 6.8.2011 г.

Определение на Общия съд от 12 декември 2011 г. — АО/Комисия

(Дело T-365/11 P) (¹)

(Обжалване — Публична служба — Длъжностни лица — Срок за обжалване — Просрочие — Подписан оригинал на жалбата, подаден след изтичането на срока — Случайно събитие — Член 43, параграф 6 от Процедурния правилник на Общия съд — Явно недопустима жалба)

(2012/С 39/29)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: АО (Брюксел, Белгия) (представител: P. Lewisch, avocat)

Друга страна в производството: Европейска комисия (представители: J. Currall и J. Vaquero Cruz)

(*) Информацията е заличена или заменена в съответствие с правната рамка относно личните данни и/или поверителността.

Предмет

Жалба за отмяна на Определение на Съда на публичната служба на Европейския съюз (първи състав) от 4 април 2011 г. по дело АО/Комисия (F-45/10, все още непубликувано в Сборника).

Диспозитив

1. Отхвърля жалбата.
2. АО понася своите съдебни разности, както и тези на Европейската комисия.

(¹) ОВ С 282, 24.9.2011 г.

Определение на председателя на Общия съд от 12 декември 2011 г. — Preparados Alimenticios del Sur/Комисия

(Дело T-402/11 R)

(Обезпечително производство — Молба за опрощаване на вносни мита за някои хранителни продукти — Решение за връщане на преписка на националните власти — Молби за постановяване на временни мерки — Недопустимост — Липса на неотложност)

(2012/С 39/30)

Език на производството: испански

Страни

Жалбоподател: Preparados Alimenticios del Sur, SL (Murcie, Испания) (представител: I. Acero Campos, avocat)

Ответник: Европейска комисия (представители: J. Vaquero Cruz и L. Vouyon)

Предмет

Молба за постановяване на временни мерки, сред които спирането на изпълнението на писмото на Комисията от 29 юни 2011 г. за уведомяване на жалбоподателя, че преписката относно молбата му за опрощаване на вносни мита е върната на испанските власти за произнасяне по посочената молба.

Диспозитив

1. Отхвърля искането за допускане на обезпечение.
2. Не се произнася по съдебните разности.

Определение на председателя на Общия съд от 12 декември 2011 г. — Akhras/Съвет

(Дело T-579/11 R)

(Обезпечително производство — Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки срещу Сирия — Запразяване на финансови средства и икономически ресурси — Молба за спиране на изпълнението и за временни мерки — Липса на неотложност — Липса на значителна и непоправима вреда)

(2012/С 39/31)

Език на производството: английски

Страни

Молител: Tarif Akhras (Homs, Сирия) (представители: S. Ashley и S. Millar, solicitors, D. Wyatt, QC, и R. Blakeley, barrister)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: M. Bishop и M.-M. Joséphidès)

Предмет

По същество, молба за временни мерки и за спиране на изпълнението на Решение 2011/522/ОВППС на Съвета от 2 септември 2011 година за изменение на Решение 2011/273/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Сирия (ОВ L 228, стр. 16), на Регламент (ЕС) № 878/2011 на Съвета от 2 септември 2011 година за изменение на Регламент (ЕС) № 442/2011 относно ограничителни мерки с оглед на положението в Сирия (ОВ L 228, стр. 1), на Решение 2011/628/ОВППС на Съвета от 23 септември 2011 година за изменение на Решение 2011/273/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Сирия (ОВ L 247, стр. 17) и на Регламент (ЕС) № 1011/2011 на Съвета от 13 октомври 2011 година за изменение на Регламент № 442/2011 (ОВ L 269, стр. 18), в частта, в която тези текстове се отнасят до молителя.

Диспозитив

1. Отхвърля молбата за допускане на обезпечение.
2. Не се произнася по съдебните разности.

Жалба, подадена на 22 ноември 2011 г. от Christos Michail срещу Решението на Съда на публичната служба от 13 септември 2011 г. по дело F-100/09, Michail/Комисия

(Дело T-597/11 P)

(2012/С 39/32)

Език на производството: гръцки

Страни

Жалбоподател: Christos Michail (Брюксел, Белгия) (представител: Ch. Meidanisa, avocat)

Друга страна в производството: Европейска комисия

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят моли Общия съд:

- да обяви настоящата жалба за допустима и основателна,
- да отмени решението на Съда на публичната служба от 13 септември 2011 г. по дело Michail/Комисия, F-100/09,
- да присъди на жалбоподателя обезщетение в размер на 30 000 EUR за претърпените неимуществени вреди,
- да вземе решение по съдебните разноски в съответствие с предвиденото в закона.

Правни основания и основни доводи

Жалбоподателят поддържа, че в обжалваното решение Съдът на публичната служба (наричан по-нататък „СПС“) се е произнесъл неправилно по неговата жалба, с която иска отмяна на решението на Комисията за отхвърляне на молбата му за съдействие, подадена на основание член 24 от Правилника за длъжностните лица (наричан по-нататък „Правилника“), и на решението на Комисията от 14 септември 2009 г. за отхвърляне на жалбата му, подадена на основание член 90, параграф 2 от Правилника.

По-конкретно жалбоподателят се позовава на нарушение на процесуалните му права, както и на нарушение на правото на Съюза, тъй като, на първо място, след неправилна преценка на доказателствата СПС погрешно е пропуснал да разгледа въпроса дали доказателствата са събрани законосъобразно, доколкото Комисията е променила положението му според Правилника без да е налице предварителен административен акт относно тази промяна. На второ място, жалбоподателят твърди, че СПС е нарушил принципите относно събирането на доказателства и доказателствената тежест, тъй като въпреки представените от жалбоподателя документи, доказващи незаконосъобразността на преместването му, в нито една фаза на производството СПС не е поискал от Комисията да представи доказателства, които да обезсилят това твърдение, което е бил длъжен да направи по силата на член 55 от собствения си Процедурен правилник. На трето място, жалбоподателят твърди, че СПС не е проверил действителното му положение според Правилника, така както е представено в системите Sysreg и Sysreg 2, както и правното основание, на което е събрана информацията за него в тези системи, за да прецени дали така представеният негов образ представлява психически тормоз по отношение на него и изпачаване на доказателствата.

Жалба, подадена на 2 декември 2011 г. — Garner CAD Technic и др./Комисия

(Дело T-614/11)

(2012/С 39/33)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподатели: Garner CAD Technic GmbH (Веслинг, Германия), GCT Design Organisation GmbH (Веслинг), SG Aerospace GmbH (Веслинг) (представители: R. Zehetmeier-Müller, M. Schweda, C. Wünschmann, F. Loose, I. Dörr и J. Eggers)

Ответник: Европейска комисия

Искания

Жалбоподателите искат:

- да се отмени Решение на Европейската комисия от 26 януари 2011 г. относно държавна помощ C-7/10 (ex CP 250/09 и NN 5/10), приведена в действие от Германия — схема за пренасяне на данъчни загуби в случай на реструктуриране на предприятия в затруднение („Sanierungsklausel“), нотифицирано под номер C(2011) 275 окончателен, ОВ L 235, стр. 26,
- ответникът да бъде осъден да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си жалбоподателите по същество твърдят следното:

1. Нарушение на член 107, параграф 1 ДФЕС: оздравителната клауза („Sanierungsklausel“) не е държавна помощ.

В това отношение жалбоподателите в частност поддържат, че оздравителната клауза по член 8с, параграф 1а от германския закон за корпоративното подоходно облагане (Körperschaftsteuergesetz, наричан по-нататък „KStG“) няма селективно действие, каквото е необходимо за прилагането на член 107, параграф 1 ДФЕС, тъй като не се прилага в полза на конкретни предприятия или производствени сектори. Освен това според жалбоподателите оздравителната клауза не представлява изключение от референтната система в германското данъчно право за принципно неограничено пренасяне на загубите и приспадане на загубите от предходни данъчни периоди, а напротив — допринася за ефикасното действие на референтната система.

2. Нарушение на член 107, параграф 1 ДФЕС: липса на селективност, тъй като не се прави разлика между отделните икономически оператори, които от гледна точка на целта на тази уредба се намират в сходно фактическо и правно положение.

По този въпрос жалбоподателите твърдят, че оздравителната клауза се прилага в полза на всички предприятия, които са организирани под формата на търговско дружество, при еднакви условия и без свобода на преценка. Според жалбоподателите оздравителната клауза е обща мярка на данъчната политика, която съответно не попада под забраната на помощите.

3. Нарушение на член 107, параграф 1 ДФЕС: оздравителната клауза е обоснована предвид цялостната структура на германската данъчна система.

В това отношение жалбоподателите поддържат, че дори ако се приеме становището на Комисията и оздравителната клауза се счете за селективна мярка, тази селективност би била оправдана с оглед на конституционните принципи за съобразяване на данъците с възможностите на лицата, за недопускане на прекомерно облагане и за пропорционалност.

4. Нарушение на член 107, параграф 1 ДФЕС: жалбоподателите не са получавали средства чрез държавни ресурси.

Жалбоподателите твърдят, че не са получавали средства чрез държавни ресурси. В това отношение те в частност поддържат, че при прилагането на оздравителната клауза пренасящото загубите си дружество не получава нови имуществени ползи, а просто не се променя вече съществуващият имуществен режим, произтичащ от принципа за неограничено пренасяне на загубите и приспадане на загубите от предходни данъчни периоди.

5. Явна грешка в преценката поради непълно съобразяване на германската данъчна уредба.

По този въпрос жалбоподателите в частност твърдят, че Комисията не е съобщила приложимата германска данъчна уредба и че поради това при издаването на обжалваното решение е допуснала съществени грешки.

Жалба, подадена на 2 декември 2011 г. — СВ/Комисия

(Дело T-619/11)

(2012/C 39/34)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: СВ (Германия) (представители: Т. Hackemann и Н. Horstkotte)

Ответник: Европейска комисия

Искания

Жалбоподателят иска:

— да се отмени Решение С(2011) 275 на Европейската комисия от 26 януари 2011 г., поправено с Решение С(2011) 2628, относно държавна помощ С-7/10 (ex CP 250/09 и NN 5/10), приведена в действие от Германия — схема за пренасяне на данъчни загуби в случай на реструктуриране на предприятия в затруднение („Sanierungsklausel“),

— при условията на евентуалност, да се отмени решението поне в частта, в която не се допуска изключение от задължението за връщане на помощта по съображения за защита на оправданите правни очаквания на предприятията като жалбоподателя,

— ответникът да бъде осъден да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят по същество твърди следното:

1. Нарушение на член 107, параграф 1 ДФЕС: приспадането на загуби не е помощ, предоставена чрез държавни ресурси.

По този въпрос жалбоподателят поддържа, че член 8с, параграф 1 от германския закон за корпоративното подоходно облагане (Körperschaftsteuergesetz, наричан по-нататък „KStG“) се отклонява от принципа за облагането на обективните нетни доходи и от принципа за съобразяването на данъците с финансовите възможности на лицата и че съответно с оздравителната клауза („Sanierungsklausel“) само се избягва противоконституционно посегателство срещу имуществото на данъчнозадължените лица в случаите, за които се прилага оздравителната клауза. Поради това според жалбоподателя не са изпълнени предвидените в общностното право условия за наличие на държавна помощ.

2. Нарушение на член 107, параграф 1 ДФЕС: липса на селективност, тъй като не е налице изключение от меродавната референтна система.

В това отношение жалбоподателят твърди, че меродавна референтна система се явява общият режим на приспадането на загубите от дружествата (член 10d от германския закон за данъка върху доходите (Einkommensteuergesetz) във връзка с член 8, параграф 1 KStG и член 10a от германския закон за данъка върху доходите от стопанска дейност (Gewerbesteuerengesetz) и че член 8с KStG е просто изключение от референтната система, което на свой ред е ограничено в частност с оздравителната клауза.

3. Нарушение на член 107, параграф 1 ДФЕС: липса на селективност, тъй като не се прави разлика между отделните икономически оператори, които от гледна точка на целта на тази уредба се намират в сходно фактическо и правно положение.

В това отношение жалбоподателят в частност твърди, че оздравителната клауза се прилага в полза на всички данъчнозадължени предприятия, а не само в полза на определени отрасли или дейности, нито пък само в полза на предприятия с определена големина.

4. Нарушение на член 107, параграф 1 ДФЕС: липса на селективност, тъй като мярката е обоснована предвид естеството и цялостната структура на данъчната система.

По този въпрос жалбоподателят поддържа, че оздравителната клауза е приета по характерни за цялата данъчна система съображения, които съответстват на конституционни принципи като принципа за съобразяване на данъците с възможностите на лицата, принципа за недопускане на прекомерно облагане и принципа на пропорционалност.

5. Нарушение на член 107, параграф 1 ДФЕС: явна грешка в преценката поради непълно съобразяване на германската данъчна уредба.

В това отношение жалбоподателят твърди, че Комисията не е съобщила германския данъчен режим на приспадането на загубите.

6. Позоваване на общностния принцип за защита на оправданите правни очаквания.

Тук жалбоподателят поддържа, че едва в хода на официалната процедура по разследване Комисията за пръв път е възразила срещу данъчните привилегии по оздравителната клауза във връзка с приспадането на загуби при придобиването на дялово участие и че това е неочакван ход, доколкото евентуалната квалификация като държавна помощ може да се дължи само на нормативното опростяване на уредба, която безспорно е съвместима с изискванията в областта на държавните помощи (член 8, параграф 4 KStG). Нито германският законодател, нито консултиралите се със специалисти предприятия били в състояние да предвидят значението на това нормативно опростяване от гледна точка на държавните помощи.

Жалба, подадена на 2 декември 2011 г. — GFKL Financial Services/Комисия

(Дело T-620/11)

(2012/С 39/35)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: GFKL Financial Services AG (Есен, Германия) (представители: M. Schweda, S. Schultes-Schnitzlein, J. Eggers и M. Knebelberger)

Ответник: Европейска комисия

Искания

Жалбоподателят иска:

- да се отмени Решение на Европейската комисия от 26 януари 2011 г. относно държавна помощ C-7/10 (ex CP 250/09 и NN 5/10), приведена в действие от Германия — схема за пренасяне на данъчни загуби в случай на реструктуриране на предприятия в затруднение („Sanierungsklausel“), нотифицирано под номер C(2011) 275, OB L 235, стр. 26,
- ответникът да бъде осъден да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят по същество твърди следното:

1. Нарушение на член 107, параграф 1 ДФЕС: оздравителната клауза („Sanierungsklausel“) не е селективна мярка:
 - Според жалбоподателя решението на ответника се дължи на неправилно разбиране на германското право в областта на корпоративното подоходно облагане. Поточно ответникът определил неправилно меродавната референтна система. Ответникът неправилно приел, че референтната система обхваща изключението по член 8с, параграф 1 от германския закон за корпоративното подоходно облагане (Körperschaftsteuergesetz, наричан по-нататък „KStG“), съгласно което в определени случаи на придобиване на дялови участия не се пренасят иначе подлежащи на пренасяне загуби. Всъщност тази разпоредба била изключение от референтната система.

Референтната система се състояла в общата възможност за пренасяне на загуби за следващи данъчни периоди. Това следвало не на последно място от (конституционния) принцип за облагане на обективните нетни доходи.

- Според жалбоподателя оздравителната клауза освен това е обща мярка на данъчната политика, с която не се предоставят селективни предимства, тъй като тя не се прилага в полза на конкретни предприятия или производствени сектори и съответно не третира различно икономически оператори, които от гледна точка на целите на данъчната система се намират в сходно фактическо и правно положение.
- Накрая, оздравителната клауза била обоснована и с оглед на цялостната структура на германската данъчна система, тъй като допринасяла за ефикасното действие на основните принципи на германското право в областта на корпоративното подоходно облагане (например на принципа за приспадането на загубите от предходни данъчни периоди), които произтичат пряко от германския Основен закон.

2. Нарушение на член 107, параграф 1 ДФЕС: не е налице предоставяне на средства чрез държавни ресурси.

В това отношение жалбоподателят твърди, че запазената чрез оздравителната клауза възможност за пренасяне на загубите не може да се разглежда като предоставяне на средства чрез държавни ресурси по смисъла на член 107, параграф 1 ДФЕС, тъй като с прилагането на оздравителната клауза не се предоставят имуществени ползи, а просто не се променя вече съществуващият имуществен режим.

3. Нарушение на задължението за мотивиране.

По този въпрос жалбоподателят поддържа, че обжалваното решение е издадено в нарушение на съществени процесуални правила. Според жалбоподателя ответникът не е изложил подробно съображенията, въз основа на които е определил референтната система. Освен това множеството грешки на ответника при анализа на меродавното германско право в областта на корпоративното подоходно облагане като цяло водели до невъзможност да се различат главните съображения на ответника. Жалбоподателят твърди, че от обжалваното решение е невъзможно да се установи въз основа на кои обстоятелства от фактическа и правна страна ответникът приема, че оздравителната клауза отговаря на критериите за наличие на държавна помощ.

4. Нарушение на принципа за защита на оправданите правни очаквания.

В това отношение жалбоподателят твърди, че обжалваното решение е незаконосъобразно, доколкото изисква незабавно и реално връщане на (твърдените) помощи, без да се даде възможност на Германия да вземе предвид съществуващите оправдани правни очаквания на заинтересованите лица за стабилност на благоприятната за тях уредба. По този начин обжалваното решение било в нарушение на неписания принцип на правото на Съюза за защита на оправданите правни очаквания.

**Жалба, подадена на 5 декември 2011 г. — SinnLeffers/
Комисия****(Дело T-621/11)**

(2012/С 39/36)

*Език на производството: немски***Страни****Жалбоподател:** SinnLeffers GmbH (Хаген, Германия) (представители: С. Rupp и Н. Wunderlich)**Ответник:** Европейска комисия**Искания**

Жалбоподателят иска:

- да се отмени Решение С(2011) 275 окончателен на Европейската комисия от 26 януари 2011 г. относно държавна помощ С 7/10 (ex CP 250/09 и NN 5/10), приведена в действие от Германия — схема за пренасяне на данъчни загуби в случай на реструктуриране на предприятия в затруднение („Sanierungsklausel“),
- ответникът да бъде осъден да заплати съдебните разходи.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят излага две правни основания.

1. Първо правно основание: нарушение на член 107, параграф 1 ДФЕС поради липсата на селективност на мярката.
 - Грешка относно меродавната референтна система: жалбоподателят твърди, че при преценката на селективността на оздравителната клауза („Sanierungsklausel“) по член 8с, параграф 1а от германския закон за корпоративното подоходно облагане (Körperschaftsteuergesetz, наричан по-нататък „KStG“) Комисията е взела предвид неправилно определена референтна система. Според жалбоподателя, ако анализът се основе на принципа за облагане на обективните нетни доходи, който се явява правилната референтна система, става ясно, че оздравителната клауза не е изключение от референтната система, а всъщност възстановява действието ѝ.
 - Несъобразяване с липсата на селективност на общите режими: жалбоподателят изтъква, че предвид общата приложимост на законовия режим също следва да се приеме, че оздравителната клауза по член 8с, параграф 1а KStG не е селективна.
 - Несъобразяване с обосноваването на мярката предвид естеството и цялостната структура на германската система на корпоративното подоходно облагане: жалбоподателят поддържа, че като се вземе предвид правилната референтна система, а именно принципът за облагане на обективните нетни доходи като израз на принципа за съобразяване на данъците с възможностите на лицата, оздравителната клауза по член 8с, параграф 1а KStG при всички случаи е обоснована с оглед на естеството и цялостната структура на германската система на корпоративното подоходно облагане.
2. Второ правно основание: нарушение на правни норми от по-висш ранг — нарушение на принципа за защита на оправданите правни очаквания.

В това отношение жалбоподателят твърди, че преди образуването на официалната процедура по разследване във връзка с оздравителната клауза по член 8с, параграф 1а KStG Комисията никога не е изразявала съмнения в съвместимостта на старата оздравителна клауза по член 8, параграф 4, трето изречение KStG или на сходните уредби в други държави членки с изискванията в областта на държавните помощи. Поради това поведение на Комисията в миналото жалбоподателят не можел да предвиди издаването на обжалваното решение, дори да действа с цялата грижа на благоразумен и предпазлив търговец. Ето защо жалбоподателят имал основание да очаква, че подобни съмнения няма да са налице и по отношение на новата оздравителна клауза по член 8с, параграф 1а KStG.

**Жалба, подадена на 12 декември 2011 г. — Република
Гърция/Комисия****(Дело T-632/11)**

(2012/С 39/37)

*Език на производството: гръцки***Страни****Жалбоподател:** Република Гърция (представители: I. Chalkias и S. Papatsoannou)**Ответник:** Европейска комисия**Искания на жалбоподателя**

Жалбоподателят иска от Общия съд:

- да уважи жалбата му;
- да отмени в неговата цялост или частично Решение за изпълнение на Комисията от 14 октомври 2011 година за изключване от финансиране от страна на Европейския съюз на някои разходи, направени от държавите-членки в рамките на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на селското стопанство (ФЕОГА), секция „Гарантиране“, на Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) и на Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР), нотифицирано под номер С(2011) 7105 и публикувано в ОВ L 270 от 15 октомври 2011 г., стр. 33, или, в противен случай, да го измени в съответствие с конкретно изложеното в жалбата;
- да осъди Комисията да заплати съдебните разходи.

Правни основания и основни доводи

В своята жалба Република Гърция иска отмяна на Решение за изпълнение на Комисията от 14 октомври 2011 година за изключване от финансиране от страна на Европейския съюз на някои разходи, направени от държавите-членки в рамките на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на селското стопанство (ФЕОГА), секция „Гарантиране“, на Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) и на Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР), нотифицирано под номер С(2011) 7105 и публикувано в ОВ L 270 от 15 октомври 2011 г., стр. 33, доколкото то се отнася до финансовите корекции, наложени на Република Гърция в рамките на схемата за единно плащане на площи и в рамките на схемите за реструктуриране и реконверсия на лозовите насаждения, на дестилацията и на помощите за някои видове употреба на мъста.

Що се отнася до корекцията в рамките на схемата за единно плащане на площи, жалбоподателят изтъква на първо място, че е неправомерно да се налага финансови корекции в рамките на схемата за единно плащане на площи, с мотива, че: а) налагането на финансови корекции в рамките на първите години от прилагането на ОСП нарушава принципа на справедливостта и на сътрудничеството, б) прилагането на предишните насоки, съдържащи се в документ VI/5330/1997 по отношение на новата ОСП и на схемата за единно плащане на площи, не почива на никаква реална правна основа; след като такава правна основа не съществува, прилагането на тези предишни насоки по отношение на новата ОСП нарушава в съществена степен принципа на пропорционалност.

На второ място, жалбоподателят подчертава, че преценката на Комисията, съгласно която критериите за предоставяне на национални резерв не са в съответствие с разпоредбите на член 42 от Регламент № 1782/03⁽¹⁾ и с член 21 от Регламент № 795/2004⁽²⁾, се основава на неправилно тълкуване на тези разпоредби и на неправилна преценка на фактичката обстановка.

На трето място, жалбоподателят твърди във връзка с наложената фиксирана корекция от 10 %, че констатациите на Европейската комисия относно националните критерии за предоставяне на национален резерв, с неотчитането на всички пасбища при изчисляването на площите/референтните стойности и при определянето на средния регионален таван, не са нарушения на Регламент № 1290/2005⁽³⁾ и че Комисията неправомерно е наложила финансови корекции по реда на този регламент. Във всички случаи жалбоподателят поддържа, че Комисията е тълкувала и приложила неправилно член 31 от Регламент № 1290/2005, както и насоките от документ VI/5330/1997, тъй като а) дори и да се предположи, че направените от Комисията твърдения за нарушение що се отнася до критериите за предоставяне на националния резерв са основателни, те не са довели до изплащане на суми на лица, които нямат право на това и не са създали никакъв риск за FEAGA; б) тези твърдения за нарушение нямат връзка с отсъствието на ключов контрол и следователно те не оправдават налагането на фиксирана финансова корекция от 10 %.

Що се отнася до корекцията във винопроизводството, жалбоподателят поддържа, че Комисията е преценила неправилно фактите, по-конкретно в областите, свързани с лозарския регистър, с дестилирането и с помощите, предназначени за използването на мъста, задължителното дестилиране на вторичните продукти и реструктурирането и реконверсията на лозарските насаждения, очевидно неоправдаващи налагането на финансови корекции в процедурата по уравниване, която очевидно е несъразмерна на пропуските в системата за контрол.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 1782/2003 на Съвета от 29 септември 2003 година относно установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски производители и за изменение на Регламенти (ЕИО) № 2019/93, (ЕО) № 1452/2001, (ЕО) № 1453/2001, (ЕО) № 1454/2001, (ЕО) № 1868/94, (ЕО) № 1251/1999, (ЕО) № 1254/1999, (ЕО) № 1673/2000, (ЕИО) № 2358/71 и (ЕО) № 2529/2001 (ОВ L 270, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 49, стр. 177).

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 795/2004 на Комисията от 21 април 2004 година за определяне на подробни правила за прилагането на схемата за единно плащане, предвидена в Регламент (ЕО) № 1782/2003 на Съвета относно установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски производители (ОВ L 141, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 56, стр. 193).

⁽³⁾ Регламент (ЕО) № 1290/2005 на Съвета от 21 юни 2005 година относно финансирането на Общата селскостопанска политика (ОВ L 209, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 14, том 1, стр. 193).

Жалба, подадена на 15 декември 2011 г. — Cham/Съвет

(Дело T-649/11)

(2012/С 39/38)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Cham Holding Co. SA (Дамаск, Сирия)
(представител: E. Ruchat, avocat)

Ответник: Съвет на Европейския съюз

Искания на жалбоподателя

Жалбоподателят моли Общия съд:

— да обяви жалбата на жалбоподателя за допустима и в резултат на това:

— да отмени Решение 2011/628/ОВППС на Съвета от 23 септември 2011 година за изменение на Решение 2011/273/ОВППС от 9 май 2011 година относно ограничителни мерки срещу Сирия и Регламент (ЕО) № 950/2011 на Съвета от 23 септември 2011 година за изменение на Регламент (ЕО) № 442/2011 от 9 май 2011 година относно ограничителни мерки с оглед на положението в Сирия, доколкото тези актове се отнасят до жалбоподателя, тъй като с тях той е включен в списъка на образуванията, посочени в член 5 от Регламент (ЕО) № 442/2011 от 9 май 2011 година и в членове 3 и 4 от Решение 2011/273/ОВППС от 9 май 2011 година,

— да осъди Съвета на Европейския съюз да заплати съдебните разноски по производството.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си жалбоподателят излага три правни основания, които по същество са идентични или сходни на тези, изложени в рамките на дело T-433/11, Makhlouf/Съвет⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ОВ С 290, 2011 г., стр. 14.

Жалба, подадена на 16 декември 2011 г. — Syriatel Mobile Telecom/Съвет

(Дело T-651/11)

(2012/С 39/39)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Syriatel Mobile Telecom (Joint Stock Company)
(Дамаск, Сирия) (представител: J. Pujol, avocat)

Ответник: Съвет на Европейския съюз

Искания

Жалбоподателят моли Общия съд:

- да обяви жалбата на жалбоподателя за допустима и основателна,
- в резултат на това да отмени Решение 2011/628/ОВППС, както и Регламент (ЕС) № 950/2011 и последващите актове за изпълнението му, доколкото се отнасят до жалбоподателя,
- да осъди Съвета на Европейския съюз да заплати съдебните разноски по производството.

Правни основания и основни доводи

В подкрепа на жалбата си, жалбоподателят изтъква шест правни основания.

1. Първото правно основание е изведено от липсата на нормативна основа за Решение 2011/628/ОВППС ⁽¹⁾ поради отмяната на Решение 2011/273/ОВППС ⁽²⁾ с Решение 2011/782/ОВППС ⁽³⁾.
2. Второто правно основание е изведено от липсата на нормативна основа за Регламент № 950/2011 ⁽⁴⁾ поради отмяната на Решение 2011/273/ОВППС.
3. Третото правно основание е изведено от обстоятелството, че обжалваните мерки нарушавали правото на защита и по-специално правото на ефективна съдебна защита, предвидено в членове 6 и 13 от Конвенцията за защита на правата на човека и основните свободи (наричана по-нататък „КЗПЧ“), в член 215 ДФЕС и в членове 41 и 47 от Хартата на основните права на Европейския съюз.
4. Четвъртото правно основание е изведено от обстоятелството, че ответникът нарушил задължението за мотивиране, тъй като изложените мотиви не отговаряли на изискванията, наложени на институциите на Европейския съюз с член 6 от КЗПЧ, член 296 ДФЕС, както и с член 41 от Хартата на основните права на Европейския съюз.
5. Петото правно основание е изведено от обстоятелството, че обжалваните мерки ограничавали неоправдано и непропорционално основните права на жалбоподателя и по-конкретно правото му на собственост, предвидено в член 1 от Допълнителния протокол към КЗПЧ и в член 17 от Хартата на основните права на Европейския съюз, както и правото на зачитане на репутацията му, предвидено в член 8 и в член 10, параграф 2 от КЗПЧ.
6. Шестото правно основание е изведено от нарушението на конкуренцията в рамките на Европейския съюз, тъй като приетите мерки водели до накърняване на нормалното

функциониране на пазара на далекосъобщенията в рамките на Съюза и по този начин нарушавали конкуренцията между европейските оператори и в търговията между държавите членки.

- ⁽¹⁾ Решение 2011/628/ОВППС на Съвета от 23 септември 2011 година за изменение на Решение 2011/273/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Сирия (ОВ L 247, стр. 17).
- ⁽²⁾ Решение 2011/273/ОВППС на Съвета от 9 май 2011 година относно ограничителни мерки срещу Сирия (ОВ L 121, стр. 11).
- ⁽³⁾ Решение 2011/782/ОВППС на Съвета от 1 декември 2011 година относно ограничителни мерки срещу Сирия и за отмяна на Решение 2011/273/ОВППС (ОВ L 319, стр. 56).
- ⁽⁴⁾ Регламент (ЕС) № 950/2011 на Съвета от 23 септември 2011 година за изменение на Регламент (ЕС) № 442/2011 относно ограничителни мерки с оглед на положението в Сирия (ОВ L 247, стр. 3).

Определение на Общия съд от 12 декември 2011 г. — Truvo Belgium/CXВП — AOL (Дело TRUVO и Truvo)

(Съединени дела T-528/10, T-69/11 и T-77/11) ⁽¹⁾

(2012/C 39/40)

Език на производството: английски

Председателят на седми състав разпореди съединените дела да бъдат заличени от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ C 30, 29.1.2011 г., C 89, 19.3.2011 г. и C 95, 26.3.2011 г.

Определение на Общия съд от 15 декември 2011 г. — Westfälisch-Lippischer Sparkassen- und Giroverband/Комисия

(Дело T-22/11) ⁽¹⁾

(2012/C 39/41)

Език на производството: немски

Председателят на шести състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ C 72, 5.3.2011 г.

Определение на Общия съд от 15 декември 2011 г. — Rheinischer Sparkassen- und Giroverband/Комисия

(Дело T-27/11) ⁽¹⁾

(2012/C 39/42)

Език на производството: немски

Председателят на шести състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

⁽¹⁾ ОВ C 72, 5.3.2011 г.

<u>Известие №</u>	<i>Съдържание (продължение)</i>	Страница
2012/С 39/32	Дело Т-597/11 Р: Жалба, подадена на 22 ноември 2011 г. от Christos Michail срещу Решението на Съда на публичната служба от 13 септември 2011 г. по дело F-100/09, Michail/Комисия	15
2012/С 39/33	Дело Т-614/11: Жалба, подадена на 2 декември 2011 г. — Garner CAD Technic и др./Комисия	16
2012/С 39/34	Дело Т-619/11: Жалба, подадена на 2 декември 2011 г. — СВ/Комисия	17
2012/С 39/35	Дело Т-620/11: Жалба, подадена на 2 декември 2011 г. — GFKL Financial Services/Комисия	18
2012/С 39/36	Дело Т-621/11: Жалба, подадена на 5 декември 2011 г. — SinnLeffers/Комисия	19
2012/С 39/37	Дело Т-632/11: Жалба, подадена на 12 декември 2011 г. — Република Гърция/Комисия	19
2012/С 39/38	Дело Т-649/11: Жалба, подадена на 15 декември 2011 г. — Cham/Съвет	20
2012/С 39/39	Дело Т-651/11: Жалба, подадена на 16 декември 2011 г. — Syriatel Mobile Telecom/Съвет	20
2012/С 39/40	Съединени дела Т-528/10, Т-69/11 и Т-77/11: Определение на Общия съд от 12 декември 2011 г. — Truvo Belgium/СХВП — AOL (Дело TRUVO и Truvo)	21
2012/С 39/41	Дело Т-22/11: Определение на Общия съд от 15 декември 2011 г. — Westfälisch-Lippischer Sparkassen- und Giroverband/Комисия	21
2012/С 39/42	Дело Т-27/11: Определение на Общия съд от 15 декември 2011 г. — Rheinischer Sparkassen- und Giroverband/Комисия	21



ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2012 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 310 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	840 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготовителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

